



COUR D'APPEL DE METZ
TRIBUNAL JUDICIAIRE DE THIONVILLE

LISTE DES INTERPRETES TRADUCTEURS – 2024			
Nom-Prénom	Adresse	coordonnées	année prestation de serment et observations
ALBANAIS			
BLLACA Rezarta	109 Boucle de la Cerisaie 57290 FAMECK	03-82-52-77-20 06-86-57-17-78 rbllaca@yahoo.fr	
LAMI Ortenca	Sonnette Khalifa – 5 rue des Corporations 57100 THIONVILLE	lami.ortenca@gmail.com 06-27-32-53-79	
MANE Adeline	4 Clos du Moulin 57270 UCKANGE	06-75-02-54-95 adelinemane@hotmail.fr	2010 - albanais et dialecte du kosovo
PULTI Orjona	57B rue du Acker 57570 HAGEN	07-53-23-78-67 pultiorjona@gmail.com	2019 -uniquement de l'interprétariat
LLACE Argjirond	12 Boucle des Près Saint-Pierre 57100 THIONVILLE	06-95-65-41-58 ondi@live.fr	2023-interprétariat uniquement
ALLEMAND			
DIOMEDE Marie-Louise	23 rue de l'Hôtel de Ville 57270 UCKANGE	03-87-36-77-66 06-07-62-48-71 diomede.traduction@wanadoo.fr	2010

		maloudiomedede@hotmail.fr	
SLASSI Lynda ép. VERNE	4B Avenue des Nations 57970 YUTZ	06-95-93-02-98 adamsoon1@hotmail.fr facos431@hotmail.com	2010 -uniquement traduction écrite
STARCK Jean Victor	29 rue Erckmann Chatrian 57320 OBERDORFF	06-37-70-26-15 victor.starck@wanadoo.fr	1986-traduction et interprétariat
ANGLAIS			
DELLALIAN Anne	29 Allée de la libération 57100 THIONVILLE Bureau : 2 avenue G.Lippmann 57970 YUTZ	07-84-95-22-66 alineatraduction@orange.fr	2009
BEAU SAZONOVA Eléna	24 rue Mozart 57100 THIONVILLE	06-73-23-35-53 elena.sazonova.beau@gmail.com camelia15@mail.ru	2011
DIOMEDE Marie-Louise	23 rue de l'Hôtel de Ville 57270 UCKANGE	06-07-62-48-71 diomedetraduction@wanadoo.fr	2010
ZAMBALDI KOVTYUSHENKO Hélène	1 rue de la Perdrix 57100 THIONVILLE	06-28-06-26-30 03-82-55-01-72 zambaldi.helene@orange.fr	2011
HAMMOND Helen Christa	16 rue Porte de Thionville 57480 SIERCK LES BAINS	06-35-09-01-85 contact@target-language-translation.com	2017-traduction et interprétariat
DELLE MONACHE Camila	7 rue de Soissons 57240 NILVANGE	03-54-86-90-14 06-25-17-47-79 camila.berdud@gmail.com	2017-traduction écrite uniquement
SCHULE ép. MAENHAUT Christine	15 Allée Jean-Philippe Rohr 57970 YUTZ	06-76-03-03-60 christine.schule@gmail.com	2017-moins de disponibilité pour l'interprétariat
THIELEN Julie	23 rue des Danubiens 57100 THIONVILLE	06-89-88-78-83 jsthielen@gmail.com	2017
MAZIARCZYK Joanna	10 rue de la fontaine 57570 CATTENOM	06-43-04-88-50 info@joannamaziarczyk.com	
ARABE			
	18 rue du Plateau	09-54-91-29-68	2011-arabe littéraire et courante

GUERFI Tahar	57970 YUTZ	06-37-40-63-33 tahar.57@hotmail.com	traduction et interprétariat
AZZEMOU Aïcha	1 Allée Marie-Claire Restoux 57970 YUTZ	03-82-56-67-01 06-60-24-22-56 aicha.azzemou@gmail.com	2009-interprétariat et traduction dialectes du Maghreb et arabe littéraire
CHAMON Emilie	51 rue Maréchal Foch 57440 ALGRANGE	06-60-34-01-77 06-51-62-44-41 goulistan@hotmail.fr	2009
SLASSI Lynda ép. VERNE	4B Avenue des Nations 57970 YUTZ	09-84-03-80-80 06-95-93-02-98 07-77-73-52-83 adamsoon1@hotmail.fr facos431@hotmail.com	uniquement traduction écrite
SOULALI Djamel	5 rue Mozart 57270 UCKANGE	07-66-66-20-03 djameloulali@gmail.com	traduction et interprétariat, arabe littéraire et dialecte berbère et amazigh
ZOUACHE Nouredine	14A Allée de la Libération - Rés. Vauban 57100 THIONVILLE	03-82-34-34-49 zouachen@hotmail.com	traduction et interprétariat, arabe classique, dialectes arabes parlé au maghreb proche et moyen orient
AL TIMIMI Farouk	7 Square du 14 août 1870 57070 METZ	06-59-76-44-92 altimimi1984@gmail.com	traduction et interprétariat, arabe littéraire, irakien, marocain. Disponible de 18h à 5h
HASAN Ali	52A Allée Raymond Poincaré 57100 THIONVILLE	archalihassan@hotmail.fr 06-34-10-07-97	traduction et interprétariat
BULGARE			
ARNAOUDOVA-FERRARESE Tzvetanka	2 Rue Calusco d'Adda 57330 VOLMERANGE LES MINES	06-31-68-72-47 tzvetanka.ferrarese@gmail.com	2010
ESPAGNOL			
AROUXET Andréa	5 rue du Moulin 57310 BERTRANGE	06-11-25-01-18 traductionmetz@gmail.com	traduction et interprétariat indisponible en semaine

DELLALIAN Anne	29 Allée de la libération 57100 THIONVILLE	07-84-95-22-66 aline.traduction@orange.fr	2009
RODRIGUEZ Dolorès	2D rue Jeanne d'Arc 57310 GUENANGE	03-82-50-72-34 dolores.rodvilla@yahoo.fr	2012-traduction écrite uniquement
VALENTIN Isabelle	25 Lotissement les Chardons 57270 UCKANGE	03-82-88-38-00 06-89-47-27-78 isaval@orange.fr	
DELLE MONACHE Camila	7 Rue de Soissons 57240 NILVANGE	03-54-86-90-14 06-25-17-47-79 camila.berdud@gmail.com	2017-traduction écrite uniquement
UROZ Anna	10 chemin de la pomperie 57100 THIONVILLE	03-82-53-99-91 06-32-67-34-41 anna.uroz@cegetel.net	traduction et interprétariat. principalement disponible week-end et soirée
FLORES Mélanie	44 avenue de Metz 57290 FAMECK	07-84-66-38-16 floresttraduction@gmail.com	traduction et interprétariat
THIELEN Julie	23 rue des Danubiens 57100 THIONVILLE	06-89-88-78-83 jsthielen@gmail.com	
ITALIEN			
KHADRAOUI Akim	3 route de Morhange 57340 BARONVILLE	06-46-89-54-80 akim_khadraoui@hotmail.com	2009
DE SIMONE ép. THUILLIER Viviane	6a rue des Bois 57970 YUTZ	03-82-51-12-98 06-61-25-56-30 thuillierd@neuf.fr	traduction écrite et interprétariat par téléphone ou visio. Ne se déplace pas. Italien et dialecte Emilie-Romagne et Abruzzes
PARROTTINO Pascal	29 Boucle du Sureau 57100 THIONVILLE	00352-69-111-67-34 06-78-11-56-20 parrottinopascal@libero.it	2010
RAYNAUD Serge	15 rue des lilas 57650 FONTOY	06-47-73-70-79 ser.raynaud@wanadoo.fr	2003
CONATI Marie-Rose	43 rue Principale 57920 KEMPLICH	06-62-70-27-92	1982
DE VITO Noémie	9 rue de Creutzwald	06-63-42-48-63	2019

DEVITONOEMIE	57880 HAM SOUS VARSBERG	devitonoemie@gmail.com	
DEROCHE Evelyne	1 rue la gaessel 57330 HETTANGE-GRANDE	06-81-55-03-55 e.deroche@yahoo.fr	2014
DABIJA Maria	19 Grand'Rue 57570 BERG SUR MOSELLE	traductrice.maria.dabija@gmail.com 06-23-69-67-94	traduction écrite uniquement
JAPONAIS			
COULOMB Yuka née AKIYAMA	2 rue Antoine 57000 METZ	06.42.36.47.03 00352.691.610.576 monjiyori1@gmail.com	2014
KURDE			
CHAMON Emilie	51 rue Maréchal Foch 57440 ALGRANGE	06-60-34-01-77 03-82-34-25-14 goulistan@hotmail.fr	2009
ALI HUSSEIN Nigar	10 rue du Commandant Sigoyer 57100 THIONVILLE	nigar.ali.hussein@gmail.com 07-69-17-86-68	dialecte sorani
NEERLANDAIS			
STROUCKEN ép. GONAND Anne-Marie	1 rue de la tuilerie 57570 BASSE-RENTGEN	03-82-83-43-75 06-01-02-43-93 info@quodixit.com	
POLONAIS			
CEMPEL-DZIEZUK Sabina	47 rue des prés 57330 VOLMERANGE LES MINES	03-82-50-63-77 06-52-26-68-34 bina.dziezuk@gmail.com	traduction et interprétariat
NOWINKA Agnieszka	14 rue des primevères 54150 AVRIL	06-40-22-37-88 agnieszka.ejn@gmail.com	2009-traduction écrite uniquement
GONZALES-SERDYNSKA Anna	1 rue des jasmins 57180 TERVILLE	06-08-80-84-82 03-54-54-02-75 adreminfo57@gmail.com	traduction et interprétariat
MAZIARCZYK Joanna	10 rue de la fontaine 57570 CATTENOM	06-43-04-88-50 info@joannamaziarczyk.com	traduction et interprétariat
FILIPSKI ép. ROQUE D'ORBCASTEL Zuzanna	16 rue des Roitelets 57330 HETTANGE-GRANDE	06-74-02-25-40 zuzannaroque@gmail.com	

PORTUGAIS			
YOSHIDA TOMASELLI Fernando	15 impasse du ramier 57100 THIONVILLE	06-95-45-65-79 ftomaselli@yahoo.com	uniquement. disponible après 17h
SANTOS Joao de Deus	36 avenue Jean Mermoz 57290 FAMECK	03-82-57-38-67 06-80-27-17-00 jdsantos48@gmail.com	1981-traduction et interprétariat
CARNEIRO Marie-France	3 rue des Sorbiers 57290 FAMECK	06-14-21-30-71 carneiro.m@wanadoo.fr	2023-interprétariat uniquement
ROUMAIN			
VIJAC Ancuta Georgeta	57 rue Valérie André 57970 YUTZ	06-32-01-92-01 anca.vijac@neuf.fr	2009
MALGRAS Emilia	12 rue du Pays haut 57100 THIONVILLE	06-12-60-12-82 emiliamalgras@yahoo.com	1996-traduction et interprétariat roumain et moldave
CLICHICI Cristina	16 rue de la lande 57940 VOLSTROFF	06-07-76-90-18 cristina_hirsch@live.fr	traduction écrite uniquement
DABIJA Maria	19 Grand'Rue 57570 BERG SUR MOSELLE	maria1990.dabija@gmail.com 06-23-69-67-94	traduction écrite uniquement
MEYER Anca Simona née OTELEA	49 A route de Guentrange 57100 THIONVILLE	07-61-90-06-77 meyertrad@yahoo.com	2017-traduction et interprétariat
MIREA Eugénia	42 rue des Viornes 57100 THIONVILLE	06-52-07-54-10 eugenia.condrat@hotmail.fr	traduction et interprétariat roumain et moldave
FERMESANU Ioan Cristinel	17 rue des Grands Champs 57290 FAMECK	06-29-51-24-95 cristi.fermesanu@sfr.fr	2023-interprétariat uniquement
RUSSE			
BOURDENIUK Ludmila ép. SILVERIO	12 rue du chevreuil 57570 BASSE-RENTGEN	ludmilabl@gmail.com	
KHORT Valeria	99 C rue Pierre Mendès France 57700 HAYANGE	07-83-71-49-19 sherka21@yahoo.fr	2010
LOMANOV Svetlana	11 rue du saloir 57700 HAYANGE	06-28-08-53-17 svetlana.lomanov@laposte.net	traduction écrite uniquement
REALI SA7ONOVA Flóra	24 rue Mozart 57100 THIONVILLE	03-82-83-39-91 06-73-23-35-53	

BEAU SAZONOVA Elena		elena.sazonova.beau@gmail.com camelia15@mail.ru	2011-traduction et interprétariat
VEDE ép. SINEL Olga	1 A rue Lazare Hoche 57100 THIONVILLE	06-19-24-41-85 sinelolga@yahoo.fr	2011-traduction et interprétariat
YANOVSKAIA ép. TSCHMODANOV Svetlana	Rue Scheltienne 57290 SEREMANGE-ERZANGE	06-23-08-49-40 svetlanats@sfr.fr	2011
ZAMBALDI KOVTYUSHENKO Hélène	1 rue de la Perdrix 57100 THIONVILLE	03-82-55-01-72 06-28-06-26-30 zambaldi.helene@orange.fr	2011
SERBE-CROATE-BOSNIAQUE-MONTENEGRINE			
RAMDEDOVIC Munir	3 rue Principale 57840 OTTANGE 180 bld J.F.Kennedy L-4930 BASCHARAGE (LUX)	00352-691-68-68-15 00352-621-51-97-65 munir.ramdedovic@gmail.com	2012
SERBO-CROATE			
NESTOROVIC Boban	12 promenade Leclerc 57100 THIONVILLE	06-58-21-54-13 nestorovicboban1@gmail.com	2017- traduction et interprétariat
TURQUE			
ERDALI Rifat	17 A rue Notre-Dame 57700 HAYANGE	07-65-21-27-27 rifaterdali@hotmail.fr	2012
AYDIN Eminé	13 rue de la gare 57270 UCKANGE	06-72-07-39-81 emine.aydin57@live.fr	2012
UKRAINIEN			
LOMANOV Svetlana	11 rue du saloir 57700 HAYANGE	06-28-08-53-17 svetlana.lomanov@laposte.net	2011- traduction écrite uniquement
DE FELICE née GUMENIUK Mariia	1 rue Sainte Marguerite 57780 ROSSELANGE	06-95-76-45-09 mariia.gumeniuk@yahoo.com	2017
KUN Olena	10 rue de Champagne 57180 TERVILLE	06-52-94-93-23 kunelena74@gmail.com	2023- interprétariat uniquement